

---

**ZMLUVA č. SAMRS/2023/D/1/6**

**O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE NA REALIZÁCIU PROJEKTU  
ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Z PROGRAMU SLOVAKAID**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Z. z. **Občiansky zákonník** v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), v nadväznosti na ustanovenia § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a § 7 zákona č. 392/2015 Z. z. o rozvojovej spolupráci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 392/2015 Z. z.“).  
(ďalej len „zmluva“)

Medzi nasledujúcimi stranami

na jednej strane

**Poskytovateľom:**

názov: **Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu**  
sídlo: Pražská 7, 811 04 Bratislava  
zriadená: Rozhodnutím ministra ZVEZ SR č. 57/2006 zo dňa 27.12.2006  
zastúpený: Tomášom Bokorom, MSc.  
SWIFT: SPSRSKBA  
IBAN: SK13 8180 0000 0070 0027 5962  
IČO: 31819559  
DIČ: 2022359009  
Tel.: +421-2-5978 2601  
e-mail: [proj.dep@slovakaid.sk](mailto:proj.dep@slovakaid.sk)  
[www.slovakaid.sk](http://www.slovakaid.sk)

ďalej ako „Poskytovateľ“ alebo „SAMRS“

a

na druhej strane

**Prijímateľom:**

Názov inštitúcie: ADRA - Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj – Občianske združenie  
Oficiálna adresa/sídlo: Cablkova 3305/3, 821 04 Bratislava - Ružinov  
Zastúpený: Mgr. Stanislavom Bielikom  
Kontaktná adresa: Pražská 11, 811 04 Bratislava – Staré mesto  
Zapísaný: v registri občianskych združení MV SR dňa 9.10.1997,  
reg. číslo VVS/1-900/90 13115  
IČO: 30804850  
DIČ: 2021117208  
SWIFT: FIOZSKBAXXX  
IBAN: SK30 8330 0000 0026 0201 2040  
Tel: + 421 905 304 896  
e-mail: [stanislav.bielik@adra.sk](mailto:stanislav.bielik@adra.sk)

(ďalej ako „Prijímateľ“)

(SAMRS alebo **Poskytovateľ** a **Prijímateľ ďalej** spolu aj ako „zmluvné strany“)

SA DOHODLI

**na doleuvedených podmienkach zmluvy a týchto prílohách k zmluve:**

Príloha č. 1: Žiadosť o poskytnutie dotácie na vyslanie dobrovoľníčok/dobrovoľníkov a expertiek-dobrovoľníčok/expertov-dobrovoľníkov na rok 2023 (ďalej len „príloha č. 1“),

Príloha č. 2: Formulár projektového dokumentu na vyslanie dobrovoľníčok/dobrovoľníkov a expertiek-dobrovoľníčok/expertov-dobrovoľníkov na rok 2023 (ďalej len „príloha č. 2“),

Príloha č. 3: Manuál pre vyslanie dobrovoľníčok/dobrovoľníkov a expertiek-dobrovoľníčok/expertov-dobrovoľníkov do partnerských krajín na rok 2023 (ďalej len „príloha č. 3“),

Príloha č. 4: Zmluva o dobrovoľníckej činnosti medzi vysielajúcou organizáciou a dobrovoľníčkou/dobrovoľníkom alebo expertkou-dobrovoľníčkou/expertom-dobrovoľníkom (ďalej len „príloha č. 4“),

Príloha č. 5: Životopis dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka (ďalej len „príloha č. 5“),

Príloha č. 6: Čestné vyhlásenie k vyslaniu dobrovoľníčok/dobrovoľníkov a expertiek-dobrovoľníčok/expertov – dobrovoľníkov (ďalej len „príloha č. 6“),

Príloha č. 7: Dizajn Manuál SAMRS (ďalej len „príloha č. 7“),  
(ďalej spolu aj ako „prílohy k zmluve“).

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že „zmluvou“ sa rozumie zmluva vrátane jej príloh.

## Článok 1

### Úvodné ustanovenia

- 1.1 SAMRS poskytuje ako jeden z nástrojov rozvojovej spolupráce dotácie zo štátneho rozpočtu podľa zákona č. 392/2015 Z. z.
- 1.2 Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahuje právny poriadok Slovenskej republiky (ďalej len „SR“).
- 1.3 V súlade s predmetom činnosti Prijímateľa, uvedeným vo svojom zakladateľskom dokumente resp. živnostenskom oprávnení, Prijímateľ je oprávnený vykonávať činnosti uvádzané v prílohe č. 1 zmluvy. Uvedené neplatí pre vysoké školy.
- 1.4 V súlade s predmetom činnosti Prijímateľa, ktorým je vysoká škola podľa zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Prijímateľ je verejnou vysokou školou, oprávnenou vykonávať činnosti uvádzané v prílohe č. 1 zmluvy.

## Článok 2

### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na realizáciu projektu č. **SAMRS/2023/D/1/6** s názvom **Spoločenská a ekonomická inklúzia v Tirane** v zmysle schválenej žiadosti o poskytnutie dotácie.
- 2.2 Projekt je podrobne špecifikovaný v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

2.3 SAMRS sa zaväzuje poskytnúť dotáciu za predpokladu riadneho plnenia podmienok tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov Prijímateľom. Prijímateľ prijíma dotáciu a zaväzuje sa v súlade s touto zmluvou a jej prílohami realizovať projekt, konajúc vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

### **Článok 3**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Prijímateľ sa zaväzuje realizovať projekt riadne a včas a za podmienok a spôsobom ustanoveným v tejto zmluve. Prijímateľ vyhlasuje, že spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie, predovšetkým všetky podmienky príslušnej výzvy **SAMRS/2023/D/1** zo dňa vyhlásenia **24.1.2023**, zákona č. 392/2015 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z. a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa na poskytnutie dotácie a realizáciu projektu.
- 3.2 SAMRS sa zaväzuje po splnení podmienok na poskytnutie dotácie Prijímateľom, poskytnúť Prijímateľovi dotáciu zo štátneho rozpočtu podľa tejto zmluvy, v súlade s článkom 6 a 7 tejto zmluvy.
- 3.3 Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať SAMRS o skutočnostiach, na základe ktorých mu nie je možné podľa § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. poskytnúť dotáciu, a to najmä, že je voči nemu vedené konkurzné konanie, je v konkurze, v reštrukturalizácii alebo bol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. V týchto prípadoch má SAMRS podľa okolností právo na okamžité odstúpenie od zmluvy alebo zmluvu vypovedať.
- 3.4 Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu poskytnutú SAMRS podľa tejto zmluvy výhradne na úhradu oprávnených výdavkov vynaložených na realizáciu projektu v súlade s prílohou č. 2 tejto zmluvy a so zásadami a spôsobom uvedeným v prílohe č. 3 tejto zmluvy. Oprávnenosť výdavkov posudzuje SAMRS podľa prílohy č. 3 zmluvy. Oprávnenosť výdavkov je posudzovaná po predložení záverečnej správy a vyúčtovania. Prijímateľ dotácie je povinný poskytovať pri posudzovaní oprávnenosti výdavkov súčinnosť SAMRS.
- 3.5 Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu a jej časti výlučne na financovanie schváleného projektu, ktorý je prílohou č. 1 a č. 2 zmluvy, pričom vzájomné práva a povinnosti medzi Prijímateľom (vysielajúcou organizáciou) a dobrovoľníčkou/dobrovoľníkom alebo expertkou-dobrovoľníčkou/expertom-dobrovoľníkom sú upravené osobitnou zmluvou o dobrovoľníckej činnosti, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy (príloha č. 4). Prijímateľ je povinný dodržiavať pri použití dotácie princípy hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti.
- 3.6 V prípade, že Prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s rozpočtom schváleného projektu alebo s touto zmluvou, nevzniká SAMRS povinnosť tieto alebo ďalšie finančné prostriedky Prijímateľovi vyplatiť a má právo požadovať od Prijímateľa vrátenie dotácie alebo jej časti podľa článku 4 zmluvy.
- 3.7 Prijímateľ je povinný písomne bez zbytočného odkladu informovať SAMRS o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli predstavovať prekážku pri plnení predmetu tejto zmluvy a navrhnúť riešenia a zmeny na odstránenie týchto prekážok. V prípade, že Prijímateľ túto povinnosť poruší, SAMRS má právo na okamžité odstúpenie od zmluvy alebo z uvedeného dôvodu zmluvu vypovedať.
- 3.8 Prijímateľ sa zaväzuje pri vykonávaní všetkých aktivít projektu v zmysle prílohy č. 1 a č. 2 tejto zmluvy postupovať tak, aby nedochádzalo k žiadnym omeškaniam pri plnení predmetu tejto zmluvy.

## 82/7/2023-SAMRS

- 3.9 Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne informovať SAMRS o akýchkoľvek zmenách, ktoré môžu mať vplyv na realizáciu projektu, najmä o zmenách v právnej subjektivite Prijímateľa a o zmenách v registroch vedených orgánmi štátnej a verejnej správy, v ktorých je Prijímateľ zapísaný.
- 3.10 Prijímateľ sa zaväzuje umožniť SAMRS, tretím osobám povereným zo strany SAMRS a kontrolným orgánom SR, prípadne nimi povereným kontrolným orgánom iného štátu realizácie projektu kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a to počas realizácie projektu, ako aj po dobu piatich rokov po ukončení realizácie projektu.
- 3.11 Prijímateľ je povinný orgánom uvedeným v bode 3.10 predložiť k nahliadnutiu originály všetkých dokladov súvisiacich so schváleným projektom a poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly (vrátane zabezpečenia dokladov od partnerov a dodávateľov Prijímateľa), a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení (predovšetkým prístup k realizovaným výsledkom projektu).
- 3.12 Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť, informácie, dokumenty a dokumentáciu SAMRS, prípadne určeným tretím osobám povereným SAMRS, za účelom vykonania monitoringu alebo evaluácie projektu.
- 3.13 Prijímateľ sa zaväzuje počas realizácie a minimálne po dobu piatich rokov od zaslania záverečnej platby dotácie informovať verejnosť, že projekt je/bol spolufinancovaný z programu Oficiálnej rozvojovej pomoci SR, SlovakAid. Prijímateľ je povinný umiestniť logo „SlovakAid“ na všetky publikované materiály vzťahujúce sa k projektu, ako aj k hmotnému majetku, ktorý bol nadobudnutý z Projektu. Prijímateľ zverejní na svojom webovom sídle, ak také existuje, základné informácie o projekte spolu s fotodokumentáciou projektu. Prijímateľ použije logo SlovakAid so špecifickými parametrami na základe prílohy č. 7 zmluvy.
- 3.14 Prijímateľ podpisom tejto zmluvy súhlasí s poskytovaním informácií zo strany SAMRS tretím stranám o realizácii projektu, jeho aktivitách, výsledkoch a cieľoch, ako aj o svojej činnosti, a to v písomnej a ústnej podobe, počas realizácie projektu a tiež po jeho ukončení.
- 3.15 Prijímateľ zároveň udeľuje SAMRS neodvolateľný súhlas (licenciu) podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov na použitie výstupov a výsledkov projektu na účely prezentácie činnosti a aktivít Poskytovateľa a programov SlovakAid. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje poskytnúť v priebehu realizácie projektu fotodokumentáciu/video dokumentáciu z realizácie predmetného projektu SAMRS, a to, v kvalite vhodnej na prezentačné účely SlovakAid. Prijímateľ nesie plnú zodpovednosť za vysporiadanie osobnostných práv a práv duševného vlastníctva k odovzdanej dokumentácii (napr.: prezentáciám, fotografiami, video dokumentácii, atď.), a v prípade, ak by tretia osoba vzniesla voči SAMRS v tejto súvislosti akékoľvek nároky, zaväzuje sa ich na vlastné náklady vysporiadať a uhradiť SAMRS všetky účelne vynaložené náklady s tým spojené.
- 3.16 Zmluvné strany sa zaväzujú riadiť ustanoveniami Dohovoru OECD o boji s podplácaním verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách, ktorý bol podpísaný v Paríži 17. decembra 1997, a v SR nadobudol platnosť 23. novembra 1999, publikovaný bol oznámením Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR pod č. 318/1999 Z. z. a ďalšími predpismi a medzinárodnými zmluvami regulujúcimi túto problematiku, ako aj príslušnými predpismi v jurisdikcii konečného príjemcu.

- 3.17 Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri plnení záväzkov a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy budú vždy postupovať vo vzájomnej súčinnosti a konať tak, aby bolo zachované a šírené dobré meno druhej strany zmluvy a vyvarujú sa konania, ktoré by mohlo ohroziť či poškodiť dobré meno druhej zmluvnej strany. Ďalej sa zaväzujú, že žiadna zo zmluvných strán nezamlčí druhej strane žiadnu okolnosť, o ktorej sa dozvie počas platnosti tejto zmluvy a ktorá by mohla akýmkoľvek spôsobom ovplyvniť alebo zmeniť zámer predpokladaný touto zmluvou.
- 3.18 Prijímateľ je povinný vrátiť SAMRS všetky výnosy z finančných prostriedkov, ktoré mu boli poskytnuté zo strany SAMRS, podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z., najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zo strany SAMRS.
- 3.19 Prijímateľ je povinný informovať teritoriálne príslušný zastupiteľský úrad SR a SAMRS o ceste a plánovanej realizácii projektu v danej krajine (napr. e-mailom s informáciou, ktorá obsahuje: meno a priezvisko, kontaktné údaje vysielanej osoby, dátum príchodu a odchodu, kontakt na osobu, ktorú možno kontaktovať v prípade problémov).

#### **Článok 4** **Vrátenie dotácie**

- 4.1 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť do 15 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy zo strany SAMRS, alebo do dvoch mesiacov od ukončenia platnosti zmluvy, ak Prijímateľ:
- neodstráni nedostatky zúčtovania dotácie v lehote určenej poskytovateľom podľa bodu 3.3 zmluvy,
  - nepoužil dotáciu alebo jej časť na účel dohodnutý v bode 2.2 tejto zmluvy. Povinnosť Prijímateľa vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak Poskytovateľ zistí túto skutočnosť z vyúčtovania dotácie alebo jej časti,
  - nepoužil dotáciu alebo jej časť na dohodnutý účel uvedený v bode 2.2 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku Prijímateľa je vedené konkurzné konanie, Prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, voči Prijímateľovi bolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku, Prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedené exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia,
  - poskytnutú dotáciu úplne alebo sčasti nevyčerpal,
  - v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé údaje,
  - doručil vyúčtovanie dotácie obsahujúce výdavky, ktoré nespĺňajú náležitosti oprávnených výdavkov v zmysle prílohy č. 3 zmluvy,
  - na ten istý účel v rámci projektu už prijal inú dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu,
  - Nedodrжал podmienky dohodnutých v tejto zmluve a tým porušil finančnú disciplínu, čo podlieha v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z., sankciám.
- 4.2 Na základe výsledkov záverečného vyúčtovania projektu podľa čl. 9 zmluvy a zistených neoprávnených nákladov, je Prijímateľ povinný vrátiť na bankový účet SAMRS, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, nevyčerpanú časť dotácie na príslušnú kategóriu výdavkov alebo neoprávnené čerpanie časti dotácie na príslušnú kategóriu výdavkov.

---

**Článok 5**  
**Doba realizácie projektu**

- 5.1 Celková doba trvania projektu podľa tejto zmluvy je od: **1.11.2023** do **28.2.2025** a zahŕňa prípravu na vyslanie dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka, vyslanie dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka do partnerskej krajiny, po-návratové aktivity a obdobie na ukončenie projektu a predloženie záverečnej správy a vyúčtovania.
- 5.2 Maximálna doba vyslania dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka do partnerskej krajiny je **360 dní**.

**Článok 6**  
**Maximálna výška schválenej dotácie**

- 6.1 SAMRS sa zaväzuje poskytnúť dotáciu na realizáciu projektu podľa prílohy č. 1 a č. 2 maximálne do výšky **15 464 eur** (slovom pätnásť tisíc štyristo šesťdesiat štyri eur). Ak budú oprávnené výdavky projektu schválené SAMRS na základe záverečného vyúčtovania nižšie ako suma uvedená v tomto bode, výška skutočne poskytnutej dotácie bude znížená o (aliquotnú) čiastku skutočných preukázaných a schválených výdavkov.

**Článok 7**  
**Spôsob poskytovania platieb**

- 7.1 Prvá časť dotácie vo výške 80 % schválenej sumy dotácie podľa čl. 6 zmluvy, t. j. **12 371,20 eur** (slovom dvanásť tisíc tristo sedemdesiat jeden eur a dvadsať centov) bude vyplatená do 15 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 7.2 Záverečná, refundačná časť dotácie do výšky max. 20 % schválenej sumy dotácie (podľa skutočných účelne vynaložených nákladov projektu), t. j. maximálne **3 092,80 eur** (slovom tri tisíc deväťdesiat dva eur a osemdesiat centov) bude vyplatená Prijímateľovi po predložení a schválení zo strany SAMRS (i) vyúčtovania použitia maximálnej výšky schválenej dotácie uvedenej v bode 6.1 zmluvy a (ii) záverečnej správy z realizácie projektu, v súlade s Manuálom, a to do 30 pracovných dní odo dňa predloženia písomnej žiadosti Prijímateľa a splnení podmienok tohto bodu.
- 7.3 SAMRS je oprávnená nevyplatiť záverečnú časť dotácie uvedenú v bode 7.2 zmluvy v prípade, ak si Prijímateľ nebude v čase schvaľovania žiadosti o vyplatenie časti dotácie a počas realizácie platby zo strany SAMRS plniť svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov SR, riadne a včas.

**Článok 8**  
**Presuny v rámci rozpočtu**

- 8.1 Presuny finančných prostriedkov je možné uskutočňovať výhradne v rámci jednotlivých kategórií. Tieto presuny nepodliehajú oznamovacej povinnosti, ani schváleniu SAMRS.
- 8.2 Z dôvodu prípadov vyššej moci môže Prijímateľ požiadať o zmenu rozpočtu a presun medzi štyrmi hlavnými kategóriami. Prijímateľ je v takom prípade povinný písomne požiadať o schválenie SAMRS

## 82/7/2023-SAMRS

minimálne 30 dní pred vykonaním zmeny. Žiadosť o zmenu v písomnej forme musí byť riadne zdôvodnená a podpísaná štatutárnym zástupcom Prijímateľa.

8.3 Nie je možné vytvárať nové položky rozpočtu. Akékoľvek navýšenie rozpočtu nad rámec schválenej dotácie nie je možné.

### Článok 9

#### Vyúčtovanie dotácie a predloženie záverečnej správy

9.1 Záverečná správa o realizácii projektu a žiadosť o úhradu platby:

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po ukončení reálneho vyslania dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka, najneskôr však do konca doby trvania projektu uvedenej v bode 5.1 zmluvy, je Prijímateľ povinný vyplniť a predložiť záverečnú správu o realizácii projektu, vrátane vyúčtovania a predloženia kópií účtovných dokladov. Záverečná správa musí obsahovať aj informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie celkovej výšky schválenej dotácie na základe oprávnených nákladov projektu uvedených v účtovných dokladoch. Na účely vyhotovenia záverečnej správy a vyúčtovania projektu je Prijímateľ povinný použiť formuláre v prílohe č. 3 zmluvy (Záverečná správa, Tabuľka výdavkov, Tabuľka po-návratových aktivít, Používanie motorového vozidla - ak relevantné).

9.2 Všetky vyúčtovania a platby musia byť vyhotovené a realizované v súlade s prílohou č. 3 a touto zmluvou. Vyplnením vyúčtovania nákladov zároveň Prijímateľ prehlasuje, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že záverečné vyúčtovanie je podložené primeranými podpornými kópiami účtovných dokumentov, ktorých originály je Prijímateľ povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa bodu 3.11 zmluvy.

9.3 V prípade predčasného ukončenia zmluvy je Prijímateľ povinný predložiť SAMRS kópie účtovných dokladov spolu s elektronickým rozpočtom v lehote 45 pracovných dní odo dňa predčasného ukončenia (od ukončenia vyslania dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka). Súčasne Prijímateľ predloží SAMRS aj záverečnú správu o realizácii projektu.

9.4 Záverečná časť dotácie refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených Prijímateľom na realizáciu projektu. SAMRS určí výšku záverečnej časti dotácie ako zostatok odpočítaním celkovej sumy preddavku z konečnej výšky oprávnených a riadne zúčtovaných nákladov projektu. Platba záverečnej časti dotácie podlieha schváleniu vyúčtovania preddavku a záverečnej správy z realizácie projektu, v súlade s Manuálom, pričom ich predbežné schválenie pre účely platby neznamena uznanie zhody, pravosti, úplnosti a správnosti ich obsahu.

### Článok 10

#### Pozastavenie poskytnutia platby

10.1 SAMRS môže lehotu na poskytnutie platby dotácie kedykoľvek pozastaviť, a to tak, že Prijímateľovi písomne oznámi, že jeho žiadosti o platbu sa nemôže vyhovieť buď z dôvodu, že nie je v súlade s ustanoveniami zmluvy alebo z dôvodu, že neboli predložené náležité podporné dokumenty alebo neboli predložené náležité dokumenty, ktoré sú predpokladom realizácie platby (napr. záverečná správa a vyúčtovanie), alebo ak existujú dôvodné pochybnosti o oprávnenosti nákladov vykázaných v predloženej vyúčtovaní spolu so záverečnou správou. Prijímateľovi sa takéto pozastavenie, spolu s uvedením jeho dôvodov, oznámi čo najskôr.

## 82/7/2023-SAMRS

10.2 Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia zo strany SAMRS. Nová lehota na poskytnutie platby dotácie začne plynúť dňom doručenia požadovaných informácií, alebo upravených dokladov, alebo dňom vykonania ďalšieho overovania, vrátane kontrol na mieste. Ak je pozastavenie dlhšie než dva mesiace, Prijímateľ môže SAMRS požiadať o vyjadrenie, po akú dobu bude pozastavenie trvať.

### **Článok 11** **Predloženie dokumentov**

11.1 Prijímateľ je povinný predložiť na schválenie záverečnú správu a vyúčtovanie, podľa článku 9 tejto zmluvy, v požadovanej kvalite a s požadovaným obsahom podľa prílohy č. 3. SAMRS je oprávnená vrátiť Prijímateľovi uvedené dokumenty na prepracovanie a požiadať o opätovné predloženie riadne a kvalitne vypracovanej záverečnej správy alebo vyúčtovania v stanovenej lehote.

11.2 Ak Prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie alebo záverečnú správu alebo nesplní inú povinnosť podľa zmluvy, SAMRS je oprávnená zaslať mu upomienku. Ak Prijímateľ nepredloží SAMRS požadované dokumenty ani na základe písomnej upomienky SAMRS, v lehote 5 pracovných dní odo dňa jej doručenia, SAMRS je oprávnená odstúpiť od zmluvy alebo zmluvu vypovedať.

11.3 Prijímateľ je povinný opakovane doložiť riadne a kvalitne dopracovanú záverečnú správu alebo vyúčtovanie najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti podľa bodu 11.1.

### **Článok 12** **Náležitosti žiadostí o platbu**

12.1 Žiadosť o platbu Prijímateľ predloží v súlade so vzorom v prílohe č. 3 zmluvy.

12.2 Dátum platby

Platby SAMRS sa považujú za uskutočnené a uhradené v deň ich odpísania z účtu SAMRS.

12.3 Náklady na prevody platieb

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka SAMRS, je povinná uhradiť SAMRS,
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka Prijímateľa alebo korešpondenčné banky, je povinný hradiť Prijímateľ,
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

12.4 Úrok z omeškania

V prípade, že SAMRS nezrealizuje platbu v stanovenej lehote, a to, ani po doručení výzvy od Prijímateľa poskytujúcej primeranú dodatočnú lehota na jej plnenie v trvaní najmenej 10 dní, Prijímateľ má nárok na úrok z omeškania podľa Občianskeho zákonníka platného v SR. Pozastavenie poskytnutia platby v súlade s článkom 10 zmluvy, alebo iné nevykonanie platby zo strany SAMRS v súlade so zmluvou sa nepovažuje za omeškanie platby. Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti platby až do dňa dátumu vykonania platby.

### **Článok 13** **Kontaktné údaje zmluvných strán**



## 82/7/2023-SAMRS

Akákoľvek komunikácia týkajúca sa zmluvy sa musí uskutočniť písomne na tieto adresy:

Kontaktné údaje SAMRS:

Akákoľvek komunikácia určená SAMRS musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu  
Tomáš Bokor, MSc.  
Pražská 7  
811 04 Bratislava  
Tel.: +421-2-5978-2601  
E-mail: [proj.dep@slovakaid.sk](mailto:proj.dep@slovakaid.sk)

Kontaktné údaje Prijímateľa:

Akákoľvek komunikácia zo strany SAMRS určená Prijímateľovi musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

ADRA - Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj – Občianske združenie  
Mgr. Stanislav Bielik  
Pražská 11,  
811 04 Bratislava  
Tel.: + 421 905 304 896  
Email: [stanislav.bielik@adra.sk](mailto:stanislav.bielik@adra.sk)

### Článok 14 Ukončenie zmluvy

14.1 Zmluva zaniká:

- a) uplynutím doby platnosti zmluvy,
- b) dohodou zmluvných strán,
- c) jednostranným odstúpením od zmluvy, a to najmä v prípade podstatného porušenia zo strany Prijímateľa z dôvodov vyplývajúcich zo zmluvy alebo z právnych predpisov SR,
- d) písomnou výpoveďou zmluvy zo strany SAMRS alebo Prijímateľa, s jednomesačnou výpovednou lehotou, z dôvodov vyplývajúcich zo zmluvy alebo z právnych predpisov SR, ktoré budú vo výpovedi zmluvy uvedené,
- e) písomnou výpoveďou zmluvy zo strany Prijímateľa alebo SAMRS v prípade, že Prijímateľ zistí a oznámi neprekonateľné prekážky pri realizácii projektu, ktoré neexistovali v čase podpisu zmluvy a znemožňujú jeho ukončenie (najmä prípady *vyššej moci* v súlade s článkom 16). Tieto prekážky je Prijímateľ povinný zdôvodniť SAMRS v písomnej forme vo výpovedi. Výpovedná lehota sa v tomto prípade neuplatňuje a výpoveď je účinná jej doručením druhej strane.

14.2 Na účely zmluvy sa za podstatné porušenie zmluvy zo strany Prijímateľa považuje najmä:

- a) porušenie ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle zákona alebo podľa tejto zmluvy považujú za podstatné, najmä článok 3 tejto zmluvy,
- b) opakujúce sa porušovanie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie aktivít projektu alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré Prijímateľovi vyplývajú zo zmluvy alebo právnych predpisov SR a/alebo nesplnenie povinností, na ktoré bol Prijímateľ upozornený upomienkou a nezabezpečil v stanovenom termíne nápravu,
- c) použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, ako aj porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z.,

## 82/7/2023-SAMRS

- d) preukázateľné poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami tejto zmluvy,
  - e) ak nebude spĺňať podmienky na udelenie dotácie počas celej doby platnosti zmluvy,
  - f) porušovanie záväzkov v časti udelenej licencie a/alebo sublicencie;
  - g) nedostatočná, čiastočná alebo výrazne oneskorená implementácia projektu.
- 14.3 SAMRS môže odstúpiť od zmluvy najmä v prípadoch:
- a) vzniku nepredvídaných okolností – *vyššej moci* na strane Prijímateľa, ktoré zásadne zmenia alebo znemožnia podmienky plnenia zmluvy (podľa článku 16),
  - b) vzniku zásadných politických alebo spoločenských zmien v partnerskej krajine Prijímateľa, ktoré ohrozia alebo znemožnia úspešnú realizáciu projektu,
  - c) odstúpenia Partnerskej organizácie od realizácie projektu, ktorú preukáže dokladom podpísaným štatutárnym zástupcom Partnerskej organizácie alebo odstúpením Prijímateľom zazmluvnenej dobrovoľníčky/dobrovoľníka alebo expertky-dobrovoľníčky/experta-dobrovoľníka od realizácie projektu,
  - d) v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy SR,
  - e) ak Prijímateľ nebude spĺňať podmienky na udelenie dotácie počas celej doby platnosti zmluvy;
  - f) rozsiahle a opakované meškanie pri implementácii projektu.
- 14.4 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany SAMRS z dôvodov uvedených v bode 14.1 c), v spojení s 14.2 zmluvy, je Prijímateľ povinný vrátiť SAMRS všetky finančné prostriedky, ktoré k dátumu odstúpenia od zmluvy od SAMRS prijal, a to, najneskôr do 20 pracovných dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 14.5 V prípade výpovede zmluvy zo strany Prijímateľa alebo SAMRS podľa bodu 14.1 d), a/alebo z dôvodov uvedených v bode 14.3 zmluvy, je Prijímateľ povinný vrátiť SAMRS všetky finančné prostriedky, ktoré k dátumu účinnosti odstúpenia od zmluvy prijal, a to najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa ukončenia platnosti zmluvy. Z tejto sumy, je Prijímateľ oprávnený odpočítať vyúčtované oprávnené náklady vynaložené Prijímateľom na projekt. Výška odpočtu oprávnených nákladov podlieha predloženiu vyúčtovania a schváleniu SAMRS.
- 14.6 V prípade výpovede zmluvy zo strany Prijímateľa podľa bodu 14.1 e) nie je Prijímateľ povinný vrátiť SAMRS finančné prostriedky, ktoré k dátumu účinnosti výpovede zmluvy prijal a v súlade so zmluvou a projektom použil, ich použitie je však povinný doložiť vyúčtovaním a záverečnou správou, podľa čl. 9 zmluvy, a ďalšími dokladmi podľa zmluvy. Prípadné nepoužité prostriedky poskytnutej dotácie je Prijímateľ povinný vrátiť najneskôr do 30 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti výpovede zmluvy.
- 14.7 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 14.8 Ak sa Prijímateľ dostane do omeškania s plnením tejto zmluvy výhradne v dôsledku porušenia, resp. nesplnenia povinnosti zo strany SAMRS (na ktoré SAMRS upozornil), zmluvné strany súhlasia, že nejde o porušenie zmluvy zo strany Prijímateľa.
- 14.9 Ukončením zmluvy nie je dotknutá povinnosť zmluvných strán splniť povinnosti, ktoré vznikli počas platnosti zmluvy, predovšetkým povinnosť Prijímateľa predložiť záverečnú správu a vyúčtovanie, vrátiť časť poskytnutej dotácie podľa čl. 4 zmluvy, zaplatiť prípadné sankcie, zviditeľňovať poskytnutie dotácie a financovania z rozvojovej pomoci, informačné povinnosti a tiež nezanikajú poskytnuté súhlasy a licencie.

### **Článok 15** **Konflikt záujmov**

- 15.1 Prijímateľ je povinný prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránil situácii, v ktorej je nestranné a objektívne vykonávanie zmluvy ohrozené v dôsledku ekonomických záujmov, politickej alebo národnej spriaznenosti, rodinných či citových väzieb alebo akýchkoľvek iných spoločných záujmov („konflikt záujmov“).
- 15.2 Prijímateľ musí bezodkladne v písomnej forme informovať SAMRS o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo by mohla k nemu viesť. Prijímateľ musí bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie.
- 15.3 SAMRS je oprávnená overiť, či sú tieto prijaté opatrenia primerané, a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

### **Článok 16** **Vyššia moc**

- 16.1 Zmluvná strana, ktorá je vystavená zásahu vyššej moci<sup>1</sup>, musí bezodkladne zaslať druhej zmluvnej strane oficiálne oznámenie a uviesť v ňom charakter, pravdepodobné trvanie a predpokladané dôsledky danej situácie alebo udalosti.
- 16.2 Zmluvné strany musia prijať opatrenia nevyhnutné na obmedzenie akýchkoľvek škôd spôsobených vyššou mocou. Musia vynaložiť maximálne úsilie na to, aby čo najskôr pokračovali v realizácii projektu.
- 16.3 Ak si zmluvná strana nemohla splniť svoje povinnosti podľa zmluvy z dôvodu vyššej moci, nepovažuje sa to za nesplnenie týchto povinností.

### **Článok 17** **Zodpovednosť zmluvných strán**

- 17.1 Prijímateľ realizuje projekt v SR aj v zahraničí na vlastné riziko a na vlastnú zodpovednosť. SAMRS nenesie zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú pri realizácii projektu alebo v súvislosti s realizáciou projektu Prijímateľovi alebo inému subjektu.
- 17.2 V prípade výskytu prípadu vyššej moci podľa čl. 16 tejto zmluvy a ktorá znemožní ďalšiu realizáciu projektu, Prijímateľ ukončí bezodkladne všetky aktivity. Následne Prijímateľ predloží SAMRS vyúčtovanie nákladov a záverečnú správu podľa čl. 9, a to, najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa ukončenia aktivít.
- 17.3 Bod 17.2 sa použije tiež v prípade zmeny prístupu štátnych orgánov partnerskej krajiny voči realizácii projektu, resp. voči Prijímateľovi, ktorá realizáciu projektu znemožní, prípadne podstatne ohrozí.

---

<sup>1</sup> „vyššia moc“: každá nepredvídateľná a výnimočná situácia alebo udalosť, ktorú nemôžu zmluvné strany ovplyvniť, ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbanlivosťou týchto zmluvných strán alebo subdodávateľov, prepojených subjektov alebo tretích strán, ktorým sa poskytuje finančná podpora, a o ktorej sa preukáže, že sa jej nebolo možné i napriek vynaloženému úsiliu vyhnúť. Za vyššiu moc sa nemôžu považovať tieto prípady: pracovné spory, štrajky, finančné ťažkosti alebo neposkytnutie plnenia, nedostatky vo vybavení alebo chyby materiálu či omeškania pri poskytovaní plnenia, vybavenia alebo materiálu, pokiaľ nie sú priamym dôsledkom relevantného prípadu vyššej moci.

---

**Článok 18**  
**Sankcie**

- 18.1 V prípade, ak Prijímateľ nedodrží termín predloženia záverečnej správy, vyúčtovania a iných dokladov, podľa čl. 9 zmluvy, riadne a včas alebo nesplní iné povinnosti nefinančnej povahy, má SAMRS nárok požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% zo sumy maximálnej výšky schválenej dotácie uvedenej v bode 6.1 zmluvy, a to, za každé porušenie aj opakovanie.
- 18.2 Zmluvné strany dojednali za porušenie povinností Prijímateľa podľa bodu 4.1 nárok na zmluvnú pokutu, ktorú môže SAMRS požadovať vo výške 0,8 % z maximálnej výšky schválenej dotácie uvedenej v bode 6.1 zmluvy, a to, aj opakovane v prípade, ak Prijímateľ porušenie neodstráni.
- 18.3 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok SAMRS na náhradu vzniknutej škody. Zmluvná pokuta je splatná do piatich pracovných dní od dňa písomného doručenia výzvy na jej zaplatenie druhej zmluvnej strane.

**Článok 19**  
**Ochrana a bezpečnosť účastníkov**

- 19.1 Prijímateľ je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte a informovať o nich SAMRS.
- 19.2 SAMRS je oprávnená overiť, či sú tieto prijaté opatrenia primerané a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

**Článok 20**  
**Používanie IT nástrojov**

- 20.1 Prijímateľ je povinný používať IT nástroj Grant manažment systém na elektronické predloženie záverečnej správy a plnenie prípadných iných dodatočne určených reportingových povinností pre SAMRS.

**Článok 21**  
**Zviditeľnenie financovania z oficiálnej rozvojovej pomoci SR**

- 21.1 S výnimkou prípadov, v ktorých SAMRS požaduje alebo rozhodne inak, sa vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách, vrátane propagácie na konferenciách alebo seminároch alebo v akomkoľvek informačnom či reklamnom materiáli (ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie atď., a to, aj v elektronickej forme), zrealizovaných Prijímateľom a súvisiacich s projektom, vrátane hmotného majetku nadobudnutého z projektu, Prijímateľ musí:
- a) uviesť, že projekt je/bol spolufinancovaný z Oficiálnej rozvojovej pomoci SR,
  - b) zobraziť logo „SlovakAid“ spôsobom uvedeným v prílohe č. 7 tejto zmluvy.
- 21.2 V prípade zobrazenia v spojení s iným logom musí byť logo „SlovakAid“ dostatočne výrazné. Povinnosť zobraziť logo „SlovakAid“ nedáva Prijímateľovi právo na výhradné používanie. Prijímateľ si nesmie logo „SlovakAid“ ani jemu podobné označenie alebo logo prisvojiť, či už prostredníctvom registrácie ochrannej známky alebo akýmkoľvek iným spôsobom. Prijímateľ môže na účely uvedené v bode 21.1 a za podmienok stanovených v tejto zmluve a jej prílohách používať logo „SlovakAid“ bez toho, aby na tento účel vopred získal súhlas SAMRS.

## **Článok 22**

### **Osobitný sankčný mechanizmus za nedodržanie podmienok o zviditeľňovaní financovania oficiálnej rozvojovej pomoci SR**

- 22.1 SAMRS môže kedykoľvek počas vykonávania zmluvy pozastaviť dotáciu alebo úhradu jej časti, podľa čl. 10 zmluvy, ak:
- SAMRS má dôkaz o tom, že sa Prijímateľ dopustil závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu dodržania podmienok o zviditeľňovaní financovania Oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky;
  - SAMRS má podozrenie, že sa prijímateľ dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností dodržania podmienok o zviditeľňovaní financovania Oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky.
- 22.2 Pred pozastavením platieb SAMRS je povinná oznámiť Prijímateľovi svoj zámer pozastaviť poskytnutie dotácie, podľa čl. 10 zmluvy, s uvedením dôvodov a v prípadoch uvedených v bode 22.1 písmene b) podmienky potrebné na obnovenie platieb. SAMRS je povinná Prijímateľa vyzvať, aby predložil stanovisko do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Ak po preskúmaní stanoviska, ktoré predložil Prijímateľ, sa SAMRS rozhodne ukončiť postup pozastavenia platieb, Poskytovateľ je povinný to oznámiť Prijímateľovi.
- 22.3 Ak nebolo predložené žiadne stanovisko alebo ak aj napriek stanovisku, ktoré predložil Prijímateľ, SAMRS rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia platieb, môže pozastaviť platby oznámením Prijímateľovi, pričom uvedie dôvody pozastavenia. V prípadoch uvedených v bode 22.1 písmene b) oznámi SAMRS konečné podmienky potrebné na obnovenie platieb a orientačný dátum ukončenia potrebného overenia.
- 22.4 Pozastavenie platieb nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia SAMRS.
- 22.5 S cieľom obnoviť platby Prijímateľ je povinný splniť oznámené podmienky čo najskôr a informovať SAMRS o pokroku dosiahnutom v tomto smere.
- 22.6 SAMRS je povinná hneď, ako usúdi, že boli splnené podmienky na obnovenie platieb alebo boli uskutočnené potrebné overenia, vrátane kontrol na mieste, túto skutočnosť oznámiť Prijímateľovi.
- 22.7 Počas obdobia pozastavenia platieb, Prijímateľ nie je oprávnený predkladať žiadosti o platby.
- 22.8 Príslušné žiadosti o platby sa môžu predkladať čo najskôr po obnovení platieb alebo sa môžu zahrnúť do prvej žiadosti o platbu splatnej po obnovení platieb v súlade s harmonogramom stanoveným článkom 7 tejto zmluvy.

## **Článok 23**

### **Ochrana osobných údajov Sprostredkovateľská doložka**

- 23.1 Zmluvné strany sa dohodli, že na účely Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len

## 82/7/2023-SAMRS

„zákon o ochrane osobných údajov“) má Poskytovateľ postavenie sprostredkovateľa a Prijímateľ postavenie prevádzkovateľa.

- 23.2 Účelom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je naplnenie predmetu a účelu zmluvy, t. j. implementácia projektu podľa článku 2 tejto zmluvy, pričom osobné údaje dotknutej osoby podieľajúcej sa na realizácii projektu sa spracúvajú v rozsahu:
- a) meno a priezvisko, titul, dotknutej osoby,
  - b) emailový kontakt,
  - c) informácie o ukončenom štúdiu,
  - d) informácie o predchádzajúcich zamestnaniach,
  - e) informácie o publikačnej činnosti ( ak relevantné),
  - f) údaje uvedené v životopise.
- 23.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že osobné údaje spracúva v súlade s GDPR a so zákonom o ochrane osobných údajov. Poskytovateľ s ohľadom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb prijal primerané a účinné technické, ako aj organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov. Poskytovateľ osobné údaje spracúva výhradne za účelom implementácie projektu podľa článku 2 tejto zmluvy a na právnom základe v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR a § 13 ods. 1 písm. b) zákona o ochrane osobných údajov – plnenie zmluvy.
- 23.4 Názov záznamu o spracovateľských činnostiach v ktorom sa osobné údaje spracúvajú znie „Projekty“.
- 23.5 Zmluvné strany sa dohodli, že miestom spracúvania osobných údajov je sídlo Poskytovateľa. Poskytovateľ vyhlasuje, že osobné údaje bude spracovávať výlučne on a jeho zamestnanci, respektíve zamestnanci MZVEZ. V prípade, že Poskytovateľ bude chcieť poveriť spracúvaním osobných údajov inú fyzickú alebo právnickú osobu, musí to oznámiť Prijímateľovi a vyžiadať si od neho písomný súhlas.
- 23.6 Poskytovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje v mene Prijímateľa na dobu, počas ktorej je platná a účinná táto zmluva.

### Článok 24

#### Ostatné osobitné ustanovenia

- 24.1 Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ako aj ostatných záväzných právnych predpisov SR.
- 24.2 Akékoľvek zmeny (okrem zmien uvedených v článku 8) a dodatky tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
- 24.3 Odstúpenie od zmluvy, výpoveď zmluvy, pozastavenie poskytovania dotácie a uloženie zmluvnej pokuty/sankcie sú účinné dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 24.4 V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie sú adresy uvedené v záhlaví zmluvy alebo iné adresy, ktoré si

## 82/7/2023-SAMRS

zmluvné strany vopred písomne oznámili. Tým nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy, v ktorých si zmluvné strany dohodli doručovanie elektronicky na e-mailové adresy.

- 24.5 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jeden exemplár.
- 24.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 24.7 Protikorupčná doložka: Žiadna ponuka, dar, platba, alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo alebo nepriamo, poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy. Každá takáto skutočnosť bude dôvodom na ukončenie tejto zmluvy alebo prijatie iného opatrenia na nápravu podľa potreby.
- 24.8 Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený so všetkými prílohami tejto zmluvy, ich obsahu porozumel, nemá voči nim žiadne výhrady ani pripomienky a zaväzuje sa dodržiavať ustanovenia tejto zmluvy, jej príloh ako aj ostatných záväzných právnych predpisov SR.
- 24.9 V prípade, ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú dodatkom k tejto zmluve nahradiť neplatné či neúčinné ustanovenie ustanovením platným či účinným, ktoré čo najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného či neúčinného. Do uzavretia takého dodatku platí zodpovedajúca právna úprava všeobecne záväzných právnych predpisov SR.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

**za Prijímateľa**

Mgr. Stanislav Bielik  
riaditeľ

**za Poskytovateľa**

Tomáš Bokor, MSc.  
riaditeľ SAMRS